Паровой утюг
Изготовитель: "Фэмилс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Тусеннеллен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева д.13, тел. +7 495 961-1111.

GC3920/20, GC3925/30: 2200 Вт - 2600 Вт; 220-240 В, 50-60 Гц

Для бытовых нужд.

Сделано в Индонезии

Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ "О защите прав потребителей" 07.02.1992 N 2300-1, в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

Бу утюг
Өндіруші: "Фэмилс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Тусеннеллен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттушы: "ФИЛИПС" ЖШС, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

GC3920/20, GC3925/30: 2200 Вт - 2600 Вт; 220-240 В, 50-60 Гц

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Индонезия жасалған

Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: "Фэмилс Казахстан" ЖШС Мәскеу көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан
Кез-келген принимающие претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО "Фэмилс Казахстан" ул. Макеева, 32А офис 503. 050008 Алматы, Казахстан

제조번호 부여기준 - 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리 3가지로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06226 → 2006년 22번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)927402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호** 다른 문의사항은 (02)709-1200 로 연락하십시오.

PHILIPS
© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4239 001 06172

MIX
Paper
FSC FSC® C041266

2

www.philips.com/support

3

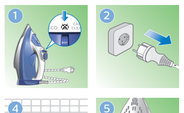
SAFETY AUTO-OFF

www.philips.com/support

EN Automatic shut off
DE Automatische Abschaltung
FR Arrêt automatique
NL Automatische uitschakelfunctie
DA Auto-sluk
FI Automaattinen virrankatkaisu
NO Automatisk av-funksjon
SV Automatisk avstängning
IT Spegnimento automatico
ES Desconexión automática
PT Desactivação automática
RU Автоматическое отключение
TR Otomatik kapanma
KK Автоматты түрде өшіру
PL Automatyczne wyłączanie
CS Automatické vypnutí
EL Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας
BG Автоматично изключване
HR Automatsko isključivanje
ET Automaatne väljalülitus
HU Automatikus kikapcsolás
LT Automatinis išjungimas
LV Automātiska izslēgšanās
SL Samodejni izklop
RO Oprire automată
SK Automatické vypnutie
SR Automatsko isključivanje
UK Автоматичне вимкнення
KO 자동 전원 차단
TH รบบปดไฟอตโนมต
SC 自动关机
TC 自動關閉裝置
MS Pemadam automatik
VI Tự động ngắt
ID Mati otomatis
AR إيقاف التشغيل التلقائي
FA خاموش شدن خودکار

4

www.philips.com/support



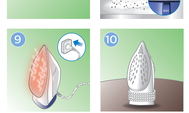
5

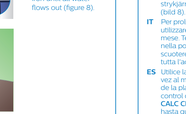
www.philips.com/support

6

CALC CLEAN 1 month

www.philips.com/support





NL Gebruik de Calc-Clean-functie elke maand om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Zet de schuifknop op de **Calc-Clean**-positie en schud al het water uit het strijkijzer (afbeelding 8).

DA Brug Calc-Clean-funktion en gang om måneden for at forlænge dit strygejerns levetid. Hold skyderen på positionen **CALC CLEAN** og ryst strygejernet, indtil alt vandet er løbet ud (figur 8).

FI Voit pidentää siitysraudan käyttöikää käyttämällä Calc Clean -toimintoa kerran kuukaudessa. Pidä liukusäädintä **CALC CLEAN** -asennossa ja ravista siitysraudasta, kunnes kaikki vesi on valunut ulos (kuva 8).

NO Bruk kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å forlenge levetiden på strykejernet. Hold skyvebryteren i posisjonen **CALC CLEAN**, og rist strykejernet til alt vannet renner ut (figur 8).

SV Använd avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd. Håll reglaget i **CALC CLEAN**-läget och skaka strykjärnet tills allt vatten rinner ut (bild 8).

IT Per prolungare la durata del ferro, utilizzare la funzione Calc Clean ogni mese. Tenere premuto il cursore nella posizione **CALC CLEAN** e scuotere il ferro finché non fuoniesce tutta l'acqua (figura 8).

ES Utilice la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha. Mantenga pulsado el control deslizante en la posición **CALC CLEAN** y agite la plancha hasta que salga el agua (figura 8)

PT Utilize a função Calc-Clean 1 vez por mês para prolongar a vida do seu ferro. Mantenha o botão deslizante na posição **CALC CLEAN** e abane o ferro até sair toda a água (figura 8).

RU Выполняйте очистку от накипи каждый месяц, чтобы продлить срок службы утюга. Удерживайте переключатель в положении **CALC CLEAN** и встряхивайте утюг, пока вся вода не вытечет (рисунок 8).

TR Ütünüzün ömrünü uzatmak için ayda bir Calc Clean fonksiyonunu kullanın. Sürgüyü **CALC CLEAN** konumunda tutun ve suyun tamamı dışarı akana kadar ütüyü sallayın (şekil 8).

KK Үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін Calc Clean функциясын айына 1 рет пайдаланыңыз. Жүгіртпе **CALC CLEAN** күйінде ұстап, үтікті барлық су ағылғанға шайқаңыз (8-сурет).

PL Aby przedłużyć okres eksploatacji żelazka, korzystaj z funkcji Calc Clean raz w miesiącu. Przytrzymaj suwak w pozycji **CALC CLEAN** i potrząsaj żelazkiem do momentu, gdy cała woda wypłynie (rys. 8).

CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze **CALC CLEAN** a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 8).

EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σίδερου, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού άλατων (Calc Clean) 1 φορά τον μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση **CALC CLEAN** και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 8).

BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задържете плъзгача в положение **CALC CLEAN** и разклатете ютията, докато не изтече цялата вода (фигура 8).

HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vijek trajanja glačala. Držite klizni gumb u položaju **CALC CLEAN** i treserite glačalo dok se sva voda ne izlije (slika 8).

ET Kasutage katlakivi eemaldamise funktsiooni kord iga 1 kuu järel, et pikendada oma triikraua eluiga. Hoidke liugurit katlakivi eemaldamise asendis ja raputage triikraudu, kuni kogu vesi voolab valja (joonis 8).

HU Használja a Vízkőmentesítő funkciót havonta egyszer a vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében. Tartsa lenyomva a csúszókat a **CALC CLEAN** helyzetben, és rázogassa a vasalót, amíg az összes víz ki nem folyik (8. ábra).

DE Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion jeden Monat, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Halten Sie den Schieberegler auf der Position "**CALC CLEAN**", und schütteln Sie das Bügeleisen solange, bis das ganze Wasser herausgelaufen ist (Abbildung 8).

FR Utilisez la fonction Calc Clean 1 fois par mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Maintenez le sélecteur sur la position **CALC CLEAN** et secouez le fer jusqu'à ce que l'eau s'écoule (figure 8).

*Use Calc Clean function once every 1 month to prolong the life of your iron. Hold slider at **CALC CLEAN** position and shake the iron until all water flows out (figure 8)

6

www.philips.com/support

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį **CALC CLEAN** padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (8 pav.)

LV Izmantojiet Calc Clean funkciju vienu reizi mēnesī, lai pagarinātu gludekļa kalpošanas laiku. Turiet slīdni **CALC CLEAN** pozīcijā un kratiet gludekli, līdz visi ūdens iztek (8. attēls).

SL Funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte 1-krat mesečno, da podaljšate življenjsko dobo likalnika. Drsnik pridržite v položaju **CALC CLEAN** (čiščenje vodnega kamna) in potresite likalnik, da izteče vsa voda (slika 8).

RO Folosește funcția de detartrare o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat. Menține glisorul la poziția **CALC CLEAN** (DETARTRARE) și scutură fierul de călcat până când toată apa se scurge (figura 8).

SK Na predĺženie životnosti svojej žehličky používajte funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa raz za mesiac. Podržte posuvný ovládač v polohe **CALC CLEAN** a traste žehličkou dovtedy, až kým vyteká voda nevytečie (obrázok 8).

SR Koristite funkciju Calc Clean jednom mesečno da biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju **CALC CLEAN** i treserite peglu dok sva voda ne isteče (slika 8).

UK Використовуйте функцію очищення від накипу кожного місяця для подовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні **CALC CLEAN**, потрусіть праску, поки не витече вся вода (мал. 8).

KO 적절한 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 **CALC CLEAN** 위치에 놓고 물이 전부 흘러나올 때까지 다리미를 흔듭니다(그림 8).

TH ใช้ฟังก์ชั่นขจัดตะกรันทุก 1 เดือนเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่องของคุณ เลื่อนสไลด์ค้างไว้ที่ตำแหน่ง **CALC CLEAN** และขยายเครื่องแกว่งไปมาจนกระทั่งน้ำไหลออกมาหมด (รูปที่ 8)

SC 每个月使用一次除垢功能以延长熨斗的使用寿命。 将滑块按在 **CALC CLEAN** 位置并晃动熨斗，直至所有水都流出 (图 8)。

TC 每月使用熨烫清洗功能一次可延長熨斗的使用壽命。 將滑塞推至 **CALC CLEAN**（除污清洗）位置，然後搖晃熨斗，直到所有積水流出（圖 8）。

MS Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sebulan sekali untuk memanjangkan hayat seterika anda. Tetapkan gelangsar pada kedudukan **CALC CLEAN** dan goncangkan seterika sehingga semua air keluar (rajah 8).

VI Sử dụng chức năng Calc Clean 1 tháng một lần để kéo dài tuổi thọ bàn ủi của bạn. Giữ nút trượt ở vị trí **CALC CLEAN** và lắc bàn ủi cho đến khi toàn bộ nước bên trong đã chảy ra hết (hình 8).

ID Gunakan fungsi Calc Clean setiap 1 bulan untuk memperpanjang masa pakai setrika Anda. Tahan slider pada posisi **CALC CLEAN** dan goyangkan setrika hingga semua air keluar (gambar 8).

AR استخدم ميزة تنظيف الكلس **CALC CLEAN** مرة كل شهر لإطالة فترة استخدام الثكواة. اضغط باستمرار على مفتاح التمرير في وضعية **CALC CLEAN** وهزّ الثكواة حتى خروج كل الماء (الصورة رقم 8).

FA از عملکرد رسوب‌زدایی هر ماه 1 بار استفاده کنید تا طول عمر اتو بیشتر شود. کلید **CALC CLEAN** را در وضعیت (رسوب‌زدایی) نگهدارید و اتو را تکان دهید تا (رسوب‌زدایی) نگهدارید و اتو را تکان دهید تا کل آب خارج شود (شکل 8).

User manual
Benutzerhandbuch
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Brugervejledning
Käyttöopas
Brukerhåndbok
Användarhandbok
Manuale utente
Manual del usuario
Manual do utilizador
Руководство пользователя
Kullanım kılavuzu
Παράμετροι κρυφώματος
Instrukcja obsługi
Příručka pro uživatele
Ελληνικά χρήστες
Руководство за потребителя
Korisnički priručnik
Käsiraamat
Lietotāja rokasgrāmata
Uporabniški priročnik
Manual de utilizare
Příručka uživatele
Korisnički priručnik
Посібник користувача
사용 설명서
ผู้ใช้งาน
用户手册
使用手冊
Manual pengguna
Hướng dẫn sử dụng
Buku Petunjuk Pengguna
دليل المستخدم
راهنمای کاربر

EN To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**. Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.
This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for ironing of wool-only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R0000. In United Kingdom, Eire, Hongkong and India, the Woolmark trademark is a Certification trademark.

DE Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
Dieses Bügeleisen wurde von der Woolmark Company Pty Ltd für das Bügeln von reinen Wollprodukten genehmigt, vorausgesetzt, dass die Kleidungsstücke gemäß den Anweisungen auf dem Etikett des Kleidungsstückes und den Anweisungen vom Hersteller dieses Bügeleisens gebügelt werden. R0000. In Großbritannien, Irland, Hongkong und Indien ist das Woolmark-Warenzeichen eine Gütemarke.

FR Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**. Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
Ce fer a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant du fer. R0000. Au Royaume-Uni, en République d'Irlande, à Hong-Kong et en Inde, la marque commerciale Woolmark est une marque de certification.

NL Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.
Dit strijkijzer is door The Woolmark Company Pty Ltd goedgekeurd voor het strijken van producten van 100% wol, op voorwaarde dat de kledingstukken volgens de instructies op het wasetiket en de instructies van de fabrikant van dit strijkijzer worden gestreken. R0000. In het Verenigd Koninkrijk, Ierland, Hong Kong en India is het Woolmark-handelsmerk een certificeringsmerk.

DA Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**. Læs den separate folder med vigtig information og denne brugervejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.
Strygejernet er blevet godkendt af Woolmark Company Pty Ltd til strygning af uldprodukter, hvis tøjet stryges i overensstemmelse med instruktionerne på tøjets mærkat og instruktionerne fra producenten af dette strygejern. R0000. I Storbritannien, Irland, Hongkong og Indien er varemærket Woolmark et certificeret varemærke.

FI Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröimisu ne tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**. Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä.
The Woolmark Company Pty Ltd on hyväksynyt tämän siitysvaadan vain villa - tuotteiden silittämisen sillä edellytyksellä, että vaatteet siitetään vaatteen siitystyöhen mukaan sekä siitysvaadan valmistajan ohjeiden mukaan. R0000 Isossa-Britanniassa, Irlannissa, Hongkongissa ja Intiassa Woolmark-tavaramerkki on sertifiointitavaramerkki.

NO Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.philips.com/welcome**. Les det separate heftet med viktig informasjon og denne brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet.
Dette strykejernet er godkjent av The Woolmark Company Pty Ltd for stryking av rene ullprodukter såfremt plaggene strykes i henhold til anvisningene på plagget og anvisningen gitt av produsenten av dette strykejernet. R0000. I Storbritannia, Irland, Hongkong og India er Woolmark-merket et sertifiseringsmerke.

SV Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyren och användarhandboken noggrant innan du använder apparaten.
Strykjernet har godkänts av Woolmark Company Pty Ltd för strykning av produkter av 100 % ylle, förutsatt att plaggen stryks enligt instruktionerna på plaggets tvättetikett och instruktionerna från strykjärnstillverkaren. R0000. I Storbritannien, på Irland, i Hongkong och Indien är Woolmark-ett certifierat varumärke.

IT Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il proprio prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente. Questo ferro è approvato da The Woolmark Company Pty Ltd per la stiratura di prodotti in lana a patto che tali indumenti vengano stirati in conformità alle istruzioni riportate sull'etichetta e a quelle fornite dal produttore del ferro. R0000. Nel Regno Unito, Irlanda, Hong Kong e India, il marchio Woolmark è un marchio di certificazione.

ES Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.Philips.com/welcome**. Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.
Esta plancha ha sido aprobada por The Woolmark Company Pty Ltd para el planchado de productos realizados solo con lana, siempre que las prendas se planchen según las instrucciones de la etiqueta de la prenda y las proporcionadas por el fabricante de esta plancha. R0000. En el Reino Unido, Irlanda, Hong Kong y la India, la marca registrada Woolmark es una marca registrada certificada.

PT Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.
O ferro foi aprovado pela The Woolmark Company Pty Ltd para engomar produtos totalmente em lã desde que estas peças de roupa possam ser passadas a ferro de acordo com as indicações na etiqueta da peça de roupa e com as instruções fornecidas pelo fabricante deste ferro. R0000. No Reino Unido, na Irlanda, em Hong Kong e na Índia, a marca comercial Woolmark é uma marca comercial de certificação.

RU Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с важной информацией в буклете и с данной инструкцией по эксплуатации.
Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного утюга одобрено компанией The Woolmark Company Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга. R0000. Товарный знак Woolmark является сертификационным товарным знаком, зарегистрированным в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.

TR Philips'in sunduğu desteklere tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.Philips.com/welcome** adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki bilgilerin bulunduğu ayrı broşürünüz ve bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
Giysilerin, etiketlerinde belirtilen ve bu ütünün üreticisi tarafından verilen talimatlara uygun şekilde ütülenmesi şartıyla, bu ütünün tamamen yünlü ürünlerde kullanılabileceği The Woolmark Company Pty Ltd tarafından onaylanmıştır. R0000. Woolmark ticari markası İngiltere, Irlanda, Hong Kong ve Hindistan'da bir Sertifika markasıdır.

PL Philips ügyanúgy kínálja ügyfeinek a szolgáltatásait, mint ahogy a termékét a **www.philips.com/welcome** weboldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontosnak tudnivalók" c. ismertetőt és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.
Ezt a vasalót a Woolmark Company Pty Ltd szövetség megfelelőnek találta a tiszta gyapjúból készült ruhaneminek szánt termékek, amennyiben azt a ruhacímkén található utasítások, illetve a vasaló gyártójának előírásai szerint végzik el. R0000. A Woolmark védjegy egy minősítési védjegy az Egyesült Királyságban, Írországban, Hongkongban és Indiában.

LT Jis norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome**. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą.
„The Woolmark Company Pty Ltd" patvirtino, kad šiuo lygintuvu galima lyginti grynos vilnos gaminius. Juos būtina lyginti gamintojo vadovaujantis gamintę etiketę pateiktais nurodymais ir šio lygintuvo gamintojo nurodymais. R0000. Jungtinėje Karalystėje, Airijoje, Honkonge ir Indijoje „Woolmark" prekės ženklas yra sertifikavimo prekės ženklas.

LV Lai pilnīgi izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē **www.philips.com/welcome**. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietotāja rokasgrāmatu.
Šo gludekli ir apstiprinājis uzņēmums Woolmark Company Pty Ltd tikai vilnas izstrādājumu gludināšanai, ja apģērbi tiek gludināti, ievērojot norādījumus uz apģērba birkas, kā arī gludekla ražotāja sniegtos norādījumus. R0000. Woolmark ir Apvienotajā Karalistē, Īrijā, Honkongā un Indijā sertificēta preču zīme.

CS Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.Philips.com/welcome**. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný leták s důležitými informacemi.
Tato žehlička byla schválena společností Woolmark Company Pty Ltd k žehlení výrobků z čisté vlny v souladu s pokyny uvedenými na cedulce žehleného prádla a pokyny výrobce žehličky. R0000. Ochranná známka Woolmark je ve Velké Británii, Irsku, Hongkongu a Indii certifikovaní známkou.

EL Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
Το σίδερο έχει εγκριθεί από τη The Woolmark Company Pty Ltd εάσον για μάλλινα, υπό την προϋπόθεση ότι θα ρούχα σιδερώνονται σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του ρούχου και τις οδηγίες του κατασκευαστή αυτού του σίδερου. R0000. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιρλανδία, τον Χονγκ Κονγκ και την Ινδία, το εμπορικό σήμα της Woolmark αποτελεί σήμα πιστοποίησης.

BG За да се възползвате изцяло от предлагането от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес **www.philips.com/welcome**. Прочетете внимателно отделната листовка с важна информация, както и това ръководство за потребителя, преди да използвате уреда.
Отлича е одобрен от The Woolmark Company Pty Ltd за гладене на вълнени изделия от вълна, при условие че се гладят според инструкциите на етикета на дрехата и тези на производителя на етикета. R0000. В Обединеното кралство, Ейре, Хонконг и Индия търговската марка на Woolmark е марка за сертификация.

HR Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**. Prije upotrebe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.
Tvrtka Woolmark Company Pty Ltd odobrila je ovo glačalo za glačanje vunenih proizvoda pod uvjetom da se glačanje provodi u skladu s uputama na oznaci etiketi i uputama proizvođača glačala. R0000. U Ujedinjenom Kraljevstvu, Irskoj, Hong Kongu i Indiji zaštitni znak Woolmark je certifikacijska oznaka.

UK Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**. Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет з важливою інформацією і цей посібник користувача.
Цю праску було схвалено компанією The Woolmark Company Pty Ltd за прасування предметами шерстяних виробів із дотриманням вказівок на етикетці одягу та вказівок, наданих виробником цієї праски. R0000. В Об'єднаному Королівстві, Ірландії, Гонконзі та Індії товарний знак Woolmark є сертифікаційним знаком.

KO 일반소가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.philips.com/welcome** 웹사이트 등록을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 별도의 중요 정보 책자와 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.
이 다리미는 다리미 제조업체에서 발급한 의류 세탁 표시의 지침에 따라 다림질하여 하는 한 전용 제품에 적용되는 Woolmark Company Pty Ltd 의 승인을 받았습니다. R0000. 울리크 상표는 영국, 에이레, 홍콩, 인도의 인증 등록 상표입니다.

TH เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์สูงสุดจากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของท่านที่ **www.philips.com/welcome** ศึกษาข้อมูลที่สำคัญในแผ่นพับแยกต่างหากและคู่มือผู้ใช้เล่มนี้อย่างรอบคอบก่อนใช้เครื่องรีดผ้าเตารีดนี้ได้รับการรับรองจาก The Woolmark Company Pty Ltd ในการรีดผ้าขนสัตว์ล้วนตราบเท่าที่เสื้อผ้าถูกรีดผ้าตามที่ระบุไว้ที่ป้ายเสื้อผ้าและคำแนะนำของผู้ผลิตเตารีดนี้ R0000. ในสหราชอาณาจักร สาธารณรัฐไอร์แลนด์ ฮ่องกง และอินเดีย เครื่องหมายการค้า Woolmark เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการรับรอง

SC 为了充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。
使用本产品前，请仔细阅读随附的重要信息页面和本用户手册。
本熨斗已获得 The Woolmark Company Pty Ltd 的批准，只要严格按照洗标上的说明和熨斗制造商提供的说明熨烫衣物，就可用来熨烫纯羊毛产品。R0000。在英国、爱尔兰、中国香港和印度，Woolmark 商标是认证商标。

TC 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 **www.philips.com/welcome** 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的重要資訊手冊及本用戶手冊。
熨斗已獲 Woolmark Company Pty Ltd 認可，能熨燙羊毛產品（其衣物標籤及熨斗製造商所提供的指引上必須指出有關衣物能被熨燙）。R0000。Woolmark 商標在英國、愛爾蘭、香港及印度是認證商標。

MS Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di **www.philips.com/welcome**. Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas ini.
Seterika ini telah diluluskan oleh syarikat The Woolmark Company Pty Ltd untuk menyeterika produk wul tulen dengan syarat pakaian itu diseterika mengikut panduan pada label pakaian dan yang telah dikeluarkan oleh pengeluar seterika ini. R0000. Di United Kingdom, Eire, Hong Kong dan India, tanda dagangan Woolmark ialah tanda dagangan Pensijilan.

VI Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**. Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị.
Bàn ủi này đã được The Woolmark Company Pty Ltd cho nhận là sản phẩm ủi len duy nhất với điều kiện quần áo được ủi theo hướng dẫn trên nhãn quần áo và hướng dẫn của nhà sản xuất của bàn ủi này. R0000.Tại Vương Quốc Anh, Ai-len, Hồng Kông và Ấn Độ, nhãn hiệu Woolmark là nhãn hiệu chứng nhận.

ID Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**. Bacalah brosur informasi terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat.
Setrika ini telah disetujui oleh The Woolmark Company Pty Ltd untuk menyetrika produk yang berbahan wol saja, asalkan pakaian disetrika sesuai dengan petunjuk pada label pakaian dan petunjuk yang diberikan oleh pabrikan setrika ini. R0000. Di Inggris, Eire, Hong Kong dan India, merek dagang Woolmark adalah merek dagang Sertifikasi

AR للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في **www.philips.com/welcome**. اقرأ كتيب المعلومات المهمة المنفصل وكذلك الدليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز.
تمت الموافقة على هذه الماكوة من قبل The Woolmark Company Pty Ltd لكي منتجات الصوف بشرط أن يتم كي الملابس وفقا للإرشادات الموجودة على ملصق الثياب وفقا للإرشادات الصادرة عن الشركة المصنعة لهذه الماكوة. R0000. تعتبر العلامة التجارية Woolmark علامة تجارية للصوف في المملكة المتحدة وأيرلندا وهونج كونج

FA برای استفاده بهینه از حمایت برند Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید. دفترچه جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این دستگاه به دقت مطالعه کنید.
این اتو توسط The Woolmark Company Pty Ltd فقط برای اتوکشی لباس‌های پشمی تأیید شده است به شرط آنکه اتوکشی لباس‌ها در طبق دستورالعمل‌های برچسب لباس و راهنمای سازنده این اتو انجام شود. R0000 در انگلستان، ایرلند، هنگ‌کنگ و هند، علامت تجاری Woolmark یک علامت تجاری دارای مجوز می‌باشد.

EN Push and hold. **DE** Drücken und halten. **FR** Appuyez et maintenez enfoncé. **NL** Ingedrukt houden. **DA** Tryk og hold nede. **FI** Pidä painettuna. **NO** Hold nede. **SV** Tryck på och håll in. **IT** Tenere premuto. **ES** Mantenga pulsado. **PT** Manter premido. **RU** Нажмите и удерживайте. **TR** Basılı tutun. **KK** Бау және ұстап тұру. **PL** Naciśnij i przytrzymaj. **CS** Stiskněte a podržte. **EL** Πιέστε παρατεταμένα. **BG** Натиснете и задържете. **HR** Pritisnite i zadržite. **LV** Nospiediet nesloģinātāmu audumu! **SL** Ne tikajte tkanin. **LT** Pastumkite ir palaikykite. **LV** Nospiediet un turiet nospiestu. **SL** Pritisnite in držite. **RO** Apăsă și menține apăsat. **SK** Stlačte a podržte. **SR** Pritisnite i držite. **UK** Натисніть та утримуйте. **KO** 길게 누르다. **TH** กดและปล่อย. **TC** 按住. **MS** Tekan dan tahan. **VI** Nhấn và giữ. **ID** Tekan dan tahan. **AR** حفظ بالضغط. **FA** فشار دادن و نگهداری

EN Do not iron non-knitable fabrics. **DE** Bügeln Sie keine Stoffe, die nicht zum Bügeln geeignet sind. **FR** Ne repassez pas des tissus non repassables.
NL Strijk alleen strijkbare stoffen. **DA** Strygi ikke materialer, der ikke er beregnet til strygning. **FI** Älä silitä materiaaleja, jotka eivät kestä silitystä. **NO** Ikke stryk stoffer som ikke kan strykes. **SV** Stryk inte icke-strykbara tyg. **IT** Non stirare i tessuti per i quali non è consentita la stiratura. **ES** No planche tejidos que no se puedan planchar. **PT** Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro. **RU** Не гладьте ткани, глажение которых не допускается. **TR** Ütülenmeyen kumaşları ütülemeyin. **KK** Тікпеуге болмайтын мата бұйымдарын үтіктеуге.
PL Nie prasuj tkanin, które nie są do tego przeznaczone. **CS** Nežehlete látky, které se nemají žehlit. **EL** Μην σιδερώνετε τα υφάσματα που δεν μπορούν να σιδερωθούν. **BG** Не гладете тъкани, които не са предназначени за гладене. **HR** Nemojte glačati tkanine koje se ne glačaju. **ET** Ärge triikige mittetriigitavad materjale.
HU Csak vasalható ruhaneműket vasaljon. **LT** Neleginkite neleginamų medžiagų.
LV Neglabināmi neglābināmu audumu! **SL** Ne likajte tkanin, ki niso primerne za likanje. **RO** Nu călcați materialele care nu se călcă. **SK** Nežehlite látky, ktoré nie sú vhodné na žehlenie. **SR** Nemojte da peglate tkanine koje ne mogu da se peglaju. **UK** Не праскуйте тканини, які не підлягають прасуванню.
KO 다림질이 불가능한 섬유에는 다리미를 사용하지 마십시오.
TH อย่ารีดผ้าที่ไม่สามารถรีดได้ **TC** 切勿熨燙不可熨燙的面料。 **MS** Jangan setrika fabrik yang tidak boleh diseterika. **VI** Không ủi các loại vải không ủi được. **ID** Jangan menyetrika kain yang tidak dapat disetrika.
AR يرجى عدم كي الأقمشة غير القابلة للكي **FA** پارچه‌های غیرقابل اتو را اتو نکنید

EN Push and hold. **DE** Drücken und halten. **FR** Appuyez et maintenez enfoncé. **NL** Ingedrukt houden. **DA** Tryk og hold nede. **FI** Pidä painettuna. **NO** Hold nede. **SV** Tryck på och håll in. **IT** Tenere premuto. **ES** Mantenga pulsado. **PT** Manter premido. **RU** Нажмите и удерживайте. **TR** Basılı tutun. **KK** Бау және ұстап тұру. **PL** Naciśnij i przytrzymaj. **CS** Stiskněte a podržte. **EL** Πιέστε παρατεταμένα. **BG** Натиснете и задържете. **HR** Pritisnite i zadržite. **LV** Nospiediet un turiet nospiestu. **SL** Pritisnite in držite. **RO** Apăsă și menține apăsat. **SK** Stlačte a podržte. **SR** Pritisnite i držite. **UK** Натисніть та утримуйте. **KO** 길게 누르다. **TH** กดและปล่อย. **TC** 按住. **MS** Tekan dan tahan. **VI** Nhấn và giữ. **ID** Tekan dan tahan. **AR** حفظ بالضغط. **FA** فشار دادن و نگهداری